من نحن

# نموذج تقديم الشكاوى أو الثناء

PORTLAND CITY AUDITOR
Independent Police Review

**INDEPENDENT POLICE REVIEW**

1221 SW Fourth Ave., Room 140
Portland, OR 97204-1900

هاتف: 503-823-0146
فاكس: 503-823-4571

www.portlandoregon.gov/ipr

PORTLAND CITY AUDITOR
Independent Police Review

BUSINESS REPLY MAIL
FIRST-CLASS MAIL PERMIT NO 1048 PORTLAND OR

POSTAGE WILL BE PAID BY ADDRESSEE

CITY OF PORTLAND
INDEPENDENT POLICE REVIEW
1120 SW 5TH AVE
PORTLAND OR 97204-9624

NO POSTAGE NECESSARY IF MAILED IN THE UNITED STATES

## ما هو IPR؟

يقدم مكتب Independent Police Review (IPR)، مكتب المراجعة المستقلة للشكاوى المقدمة ضد الشرطة) التابع لمراجع مدينة بورتلاند (Portland City Auditor) رقابة محايدة على سلوك الشرطة وممارساتها وسياساتها بهدف زيادة المساءلة والثقة. لا يمثل مكتب IPR جزءًا من (Police Bureau، مكتب شرطة بورتلاند). لدينا ثلاثة أهداف رئيسية:

- تحسين أداء الشرطة ومساءلة عامة الشعب لها
- التأكد من معالجة شكاوى عامة الشعب المقدمة ضد الشرطة بشكل صحيح وشامل
- اقتراح تغييرات على السياسة المطبقة في Police Bureau

## كيفية تقديم شكوى أو ثناء:

تتوفر نماذج الشكاوى/الثناء للحصول عليها في مكتب IPR في دار البلدية أو أي دائرة شرطة، أو يمكن تحميلها عبر موقعنا الإلكتروني. توجد طرق عديدة يمكنك من خلالها تقديم شكوى أو ثناء:

- الاتصال بمكتب IPR على الرقم 503-823-0146
- تحميل الملف عبر الإنترنت على www.portlandoregon.gov/ipr
- الإرسال بالبريد (الطابع البريدي مدفوع مسبقًا)
- الإحضار شخصيًا إلى مكتب IPR
- الإرسال عبر الفاكس على الرقم 503-823-4571

تعمل مدينة بورتلاند بموجب سياسة الإدماج، بغض النظر عن العرق، أو اللون، أو الأصل القومي، أو الدين، أو الجنس، أو التوجه الجنسي، أو الهوية الجنسية، أو الحالة الاجتماعية، أو السن، أو الإعاقة. يمكن لأي شخص تقديم شكوى أو ثناء، بغض النظر عن الوضع القانوني أو الجنسية.

## ما مهام مكتب IPR:

فيما يلي الوظائف الرئيسية لمكتب IPR:

- نتلقى الشكاوى من المجتمع والثناء على ضباط Police Bureau
- نجري تحقيقات إدارية بخصوص ضباط Police Bureau المتهمين بسوء السلوك
- نصدر تقارير حول الشكاوى والتحقيقات، ونوصي بإجراء تغييرات في السياسة لتحسين أداء المهام الشرطية
- نراقب ونشارك في جميع التحقيقات الخاصة بحوادث إطلاق النار بواسطة ضابط شركة وحالات الوفاة التي تحدث أثناء الاحتجاز في السجن
- نقوم بتنسيق الطعون المقدمة من أبناء المجتمع غير الراضين عن نتيجة التحقيقات الإدارية

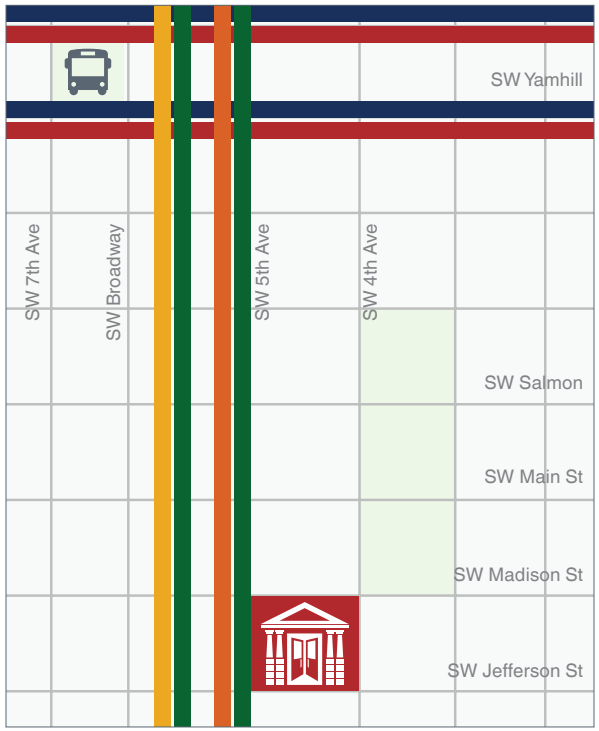
## ما الأعمال التي لا يضطلع بها مكتب IPR:

فيما يلي بعض الأشياء التي لا تقع ضمن واجباتنا:

- لا نتدخل في التحقيقات أو الإجراءات الجنائية والمدنية الجارية في المحكمة
- لا ندفع أي مبالغ مالية لمقدمي الشكاوى تعويضًا عن الأضرار أو الخسائر في الممتلكات الشخصية
- لا نتعامل مع الشكاوى المقدمة ضد موظفي أي وكالة أخرى غير Police Bureau

## أين يقع مكتب IPR؟

- يقع المكتب داخل Portland City Hall، في 1221 SW 4th Ave، Room 140.
- تقع City Hall على مقربة من محطات Yellow و Orange وGreen MAX.
- ونحن أيضًا على مسافة قريبة من موقف الحافلات في ميدان Pioneer Courthouse Square.



# نموذج تقديم الشكاوى أو الثناء
# حول PORTLAND POLICE

PORTLAND CITY AUDITOR
Independent Police Review

- لتقديم نموذج إلكتروني: www.portlandoregon.gov/ipr
- لتقديم نموذج عبر الهاتف: 503-823-0146
(المساعدة اللغوية متاحة)
- لتقديم نموذج كتابي: قم بإرسال هذا النموذج مع الظرف البريدي المدفوع مسبقًا بالبريد أو تسليمه إلى مكتب IPR، أو إرساله عبر الفاكس إلى 503-823-4571
- خدمة الهواتف النصية/الاتصال عن بُعد للصم: 503-823-6868

*Office Use Only:*

**أريد تقديم:** ☐ **شكوى** ☐ **ثناء**

☐ **هل ترغب في الوساطة؟**

**معلومات عنك:**

اسم العائلة: _____ الاسم الأول: _____ الحروف الأولى من الاسم: _____

الهاتف الأساسي: _____ الهاتف الثانوي: _____

البريد الإلكتروني: _____

تاريخ الميلاد: _____ الهوية الجنسية: _____ العرق / السلالة: _____

الشارع: _____ رقم الشقة: _____

المدينة: _____ الرمز _____ البريدي: _____

**كيف شاركت في الحادث؟**

☐ **حدث لي** ☐ **شاهدته** ☐ **سمعت عنه**

**هل يمثلك محامٍ بخصوص هذه المسألة؟** ☐ **نعم** ☐ **لا**

اسم المحامي: _____ الهاتف: _____

**معلومات عن الحادث:**

التاريخ: _____ الوقت _____ صباحًا / مساءً

العنوان / الموقع: _____

**معلومات عن ضابط (ضباط) Portland Police Bureau أو موظف (موظفي) المكتب المشارك:**

الاسم: _____ رقم الشارة: _____

الاسم: _____ رقم الشارة: _____

**إذا كان هناك شهود، يرجى إخبارنا عنهم (يمكنك إرفاق صفحات إضافية إذا لزم الأمر):**

الاسم: _____ الهاتف: _____

العنوان: _____

**يرجى ذكر ما حدث بإيجاز (يمكنك إرفاق صفحات أو وثائق إضافية إذا لزم الأمر):**

_____

_____

_____

_____

_____

_____

اقطع مكان الثقوب • اطوه وأغلقه باللاصق • لا تحتاج إلى طابع بريدي

## عندما نتلقى شكوى:

عندما يرسل أحد أفراد المجتمع شكوى، فإننا نكلف أحد المحققين لدينا بالتحقيق في الأمر. يجري المحقق مقابلة مع مقدم الشكوى وأي شهود مدنيين آخرين، ويحدد الضابط (الضباط) المتورطين، ويحدد موقع سجلات الحادث. وبمجرد إكمال التحقيق، نحدد إحدى هذه الطرق للتعامل مع الشكوى:

- طلب إجراء تحقيق إضافي
- الترتيب لوساطة، إذا وافق كل من عضو المجتمع والضابط عليها
- إغلاق الشكوى

## عندما نتلقى الثناء:

عندما يقدم أحد أفراد المجتمع ثناءً، فإننا نرسله مباشرة إلى مكتب رئيس الشرطة ونرسل أيضًا نسخًا إلى الضابط (الضباط) المثنى عليه والمشرف عليه.

## برنامج الوساطة بين أبناء المجتمع والشرطة التابع لمكتب المراجعة المستقلة للشكاوى المقدمة ضد الشرطة:

برنامج الوساطة التابع لمكتب IPR هو عملية طوعية وسرية يقوم فيها وسيط محترف بمساعدة كلٍّ من أفراد المجتمع والضباط على التحدث والاستماع لبعضهم البعض. وهي فرصة لأفراد المجتمع والضباط للتعبير عن أفكارهم ومعرفة كيف تؤثر أفعالهم في بعضهم البعض.

## لماذا يتم إغلاق بعض الشكاوى؟

فيما يلي الأسباب الشائعة لإغلاق شكوى بعد إجراء تحقيق أولي (هذه الأسباب على سبيل المثال لا الحصر):

- عدم وجود أدلة داعمة لإثبات سوء سلوك الضابط
- عدم القدرة على تحديد الضابط المتورط

## نحن نسمعكم

**حتى إذا تم إغلاق شكوى مقدمة من أحد الأفراد أو لم يتم تأكيد ادعاءات سوء السلوك، فإننا نحتفظ بكل شكوى مقدمة في قاعدة بيانات مكتب IPR. ويتيح لنا ذلك تحليل جميع الشكاوى الواردة مع مرور الوقت والإبلاغ عنها، وتحديد أي أنماط أو مشكلات شائعة - والتي نستخدمها لتقديم توصيات حول كيفية تحسين Police Bureau للسياسات العامة أو التدريب.**

## CITIZEN REVIEW COMMITTEE:

توجد في بورتلاند Citizen Review Committee (لجنة مراجعة المواطنين)، التي تتألف من 11 متطوعًا من أبناء المجتمع. يقوم مجلس المدينة بتعيين أعضاء اللجنة، ويتولون مراجعة مخاوف المجتمع بشأن خدمات الشرطة، ووضع توصيات السياسة العامة وتقديمها إلى مكتب IPR وPolice Bureau، والاستماع إلى الطعون من كل من أفراد المجتمع والضباط.

## الاستفادة من ميزة التواصل المجتمعي:

إذا كنت ترغب في معرفة المزيد عن واجبات مكتب IPR، أو تقديم ملاحظات عن العمل الشرطي، أو استضافة جلسة تثقيفية حول الإشراف على الشرطة، أو معرفة المزيد عن عملية الثناء أو الشكوى، يرجى الاتصال بمنسق التواصل المجتمعي في مكتب IPR على الرقم 503-823-0146.

*Arabic*


PORTLAND CITY AUDITOR
Independent Police Review

هاتف: 503-823-0146
فاكس: 503-823-4571
خدمة الهواتف النصية/الاتصال عن بُعد للصم: 503-823-6868

1221 SW Fourth Ave., Room 140
Portland, OR 97204-1900
www.portlandoregon.gov/ipr
ipr@portlandoregon.gov